



N.º 2019101147

**Manual de Fonética de Português para Estudantes  
Universitários Chineses  
大学葡萄牙语语音教程**

**Zheng Jiabao**

**Trabalho de projeto de Mestrado em Português  
como Língua Segunda e Estrangeira**

**Orientado por Professor Doutor Luís Manuel Bernardo**

**Outubro de 2021**

## **AGRADECIMENTOS**

Ao Prof. Dr. Luís Manuel Bernardo pela disponibilidade e incentivo durante o processo de estudo,

À Prof. Dr<sup>a</sup>. Ana Maria Martinho pela compreensão e apoio,

À minha família e amigos.

## ÍNDICE GERAL

1. Contexto de desenvolvimento do estudo .....	1
2. Utilização do manual <i>Português para Ensino Universitário I</i> no Curso de Português na Universidade de Estudos Internacionais de <i>Sichuan</i> .....	3
3. Objetivos do estudo .....	5
4. Metodologia e suporte teórico .....	6
5. Resultado do trabalho de projeto .....	7
6. Meios materiais e humanos previstos para a concretização do trabalho .....	9
7. Limitações do estudo .....	9
8. Bibliografia.....	9
9. Resultado do trabalho: <i>Manual de Fonética de Português para Estudantes Universitários Chineses</i> .....	12

## **1. Contexto de desenvolvimento do estudo**

Embora a história das relações entre Portugal e a China seja longa e o português seja uma das línguas estrangeiras mais procuradas no mercado chinês atualmente, o ensino e a difusão do português podem ser considerados recentes em comparação com as línguas mais estudadas na China, nomeadamente o inglês, russo, alemão, francês, espanhol e japonês. A primeira graduação em língua portuguesa ocorreu no início dos anos 1960 e, até 2003, apenas 3 universidades na China ofereciam o curso em português (Jatobá, 2020).

Nas últimas décadas, com a aproximação da República Popular da China (RPC) com os países de língua portuguesa, o estudo da língua e cultura dos países lusófonos tem ganho cada vez mais atenção na China, quer na Região Continental, quer nas duas regiões administrativas especiais: a Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK) e a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM). Em Macau, onde o português é reconhecido como uma das línguas oficiais, o estudo sobre a língua portuguesa e as culturas dos países de língua oficial portuguesa vive um período de forte expansão desde o regresso de Macau para a RPC em 1999. Conforme estatísticas atualizadas em outubro de 2021, até ao presente, 62 universidades chinesas oferecem cursos de licenciatura / mestrado / doutoramento ou disciplina opcional em português, incluindo 56 universidades e institutos na Região Continental, 5 universidades em Macau e 1 universidade em Hong Kong. Além das instituições de ensino superior, surgiram muitos centros de formação linguística que têm cursos intensivos de português, satisfazendo diferentes objetivos de aprendizagem como o interesse pessoal, a imigração, os negócios exteriores, entre outros. No entanto, como referido em cima, o ensino de português como língua estrangeira na China é relativamente novo, os melhores recursos de ensino e aprendizagem reúnem-se nas instituições de ensino superior, que podem obter apoios a nível governamental e social mais facilmente que os centros de formação.

A aquisição fonético-fonológica é essencial na aprendizagem de Português como Língua Estrangeira (PLE), sendo considerada a base das principais competências para aprendentes de línguas: ouvir, falar, ler e escrever. No ensino-aprendizagem de línguas

estrangeiras, a fonética e a fonologia desempenham um papel fundamental em todas as etapas, incluindo a respetiva avaliação. Uma boa pronúncia pode permitir aos aprendentes de português uma expressão mais clara e uma comunicação mais eficaz (Castelo, 2021).

Atualmente, na China (especialmente na Região Continental), muitos docentes de PLE usam no ensino da fonética para aprendentes iniciantes os manuais *Português Elementar*, publicado em 1988 pela Fundação Macau, e o *Português para Ensino Universitário I*, publicado em 2009 pela editora Foreign Language Teaching and Research Press. O Manual *Português para Ensino Universitário I* é um dos primeiros livros didáticos bilingues (em português e chinês simplificado<sup>1</sup>) na China e tem sido muito utilizado na última década, já que tem um sistema completo de apresentação com temáticas linguísticas e culturais práticas. Estes manuais são de qualidade, mas relativamente antigos, pelo que podem ter conteúdos menos adequados à realidade pedagógica coeva. Nos últimos anos, foram publicados na China vários novos manuais de PLE, dicionários português-chinês ou chinês-português, como também obras literárias traduzidas de português para chinês. Estes são materiais ideais para os aprendentes de português conhecerem melhor a língua e cultura portuguesa.

Entre as publicações, existem exercícios de fonética como *Exercícios Práticos de Fonética de Português Língua Estrangeira e Sons da fala e sons do canto: música para ensinar fonética do português*, publicados em 2021 pelo Instituto Politécnico de Macau (IPM). Porém, tais livros de exercícios têm-se focado em exercícios de fonética para os aprendentes praticarem tendo em vista um conhecimento geral do sistema fonético do português. Deixam, contudo, em aberto a questão da aquisição desse conhecimento. Ora, há uma forte probabilidade de que os alunos de português, que começam a aprender o idioma sem nenhuma experiência na área, possam necessitar de aceder às regras fonéticas e fonológicas antes de estarem capacitados para fazerem os exercícios. É a uma tal solicitação que o nosso projeto pretende dar resposta, oferecendo uma

---

<sup>1</sup> Chinês simplificado: o padrão de escrita da língua chinesa na Região Continental da República Popular da China. (Na RAEHK, RAEM e Taiwan, usa-se a forma tradicional dos caracteres: o chinês tradicional.)

síntese do normativo elementar da fonética e da fonologia da língua portuguesa.

Elaborar manuais para o ensino de fonética de português a estudantes chineses pode apresentar-se complexo para os docentes e investigadores na academia chinesa por causa das enormes diferenças entre as duas línguas, as culturas sociais e os modos no pensamento lógico. Considerámos um grande desafio a elaboração de um novo manual bilingue de fonética de português com explicitações detalhadas sobre as regras fonéticas como nos livros *Português para Ensino Universitário I e Português Elementar*, e que tenha exercícios práticos como no *Exercícios Práticos de Fonética de Português Língua Estrangeira*. Porém, a proposta de manuais desse tipo pode contribuir significativamente para melhorar o ensino de PLE e contribuir para o estudo de português na faculdade. Decidimos aproveitar a oportunidade para avançar com um projeto que represente um instrumento relevante, pelo menos para a lecionação atual e futura da autora.

## **2. Utilização do manual *Português para Ensino Universitário I* no Curso de Português na Universidade de Estudos Internacionais de *Sichuan***

Nesta parte, apresentamos o perfil da utilização do manual popular referido acima, o *Português para Ensino Universitário I*, no contexto do 1º ano da licenciatura do Curso de Português da Universidade de Estudos Internacionais de *Sichuan* (SISU), onde a autora trabalha como docente de português. Esperamos que esta apresentação do efetivo contexto de utilização, assim como das procuras específicas do alvo-público: estudantes universitários chineses que são aprendentes iniciantes de PLE, possam contribuir para esclarecer a necessidade de elaborar um novo manual bilingue de fonética de português.

A série dos manuais *Português para Ensino Universitário I e II* é designada para estudantes de português do 1º ano da licenciatura no Interior da China, aprendentes elementares da língua portuguesa (Nível A1 a A2). Publicada pela Foreign Language Teaching and Research Press, a editora pública amplamente reconhecida na China para a publicação de manuais de línguas estrangeiras, esta série de manuais combina os princípios europeus da aprendizagem linguística e a realidade do ensino de PLE a

estudantes universitários chineses que começam o estudo sem terem conhecimentos básicos sobre a língua portuguesa.

O manual, dirigido ao ensino superior de português como língua estrangeira, é elaborado em português europeu e em chinês simplificado, nas partes de Sumário, Vocabulário, Expressões Usuais, Fonética, Gramática e Exercícios. Os textos são apresentados em português, alguns dos quais contêm esclarecimentos em chinês como apoio da compreensão. A integração da língua chinesa facilita tanto o ensino dos docentes, como a aprendizagem dos estudantes chineses, o que torna este manual mais aplicável do que os manuais portugueses ou brasileiros, que são elaborados totalmente em português.

O manual tem 14 unidades. As primeiras 5 unidades concentram-se na aprendizagem da fonética do português europeu; nas Unidades 6 a 10 tenta-se orientar os aprendentes para o aprofundamento do conhecimento da fonética. A partir da Unidade 11, começa a exposição de regras gramaticais relativamente complicadas.

Como no 1º ano da licenciatura, além dos conhecimentos básicos sobre a língua portuguesa, os estudantes procuram adquirir técnicas práticas, a autora colocou muitos conteúdos relacionados com a vida quotidiana, combinando-os com os textos, frases exemplificativas, explicação das regras gramáticas e exercícios. No processo da aprendizagem orientado pelo manual, os alunos podem conhecer expressões úteis de temas como o cumprimento, apresentação de pessoas, descrição de características físicas, profissão, família, disposição de móveis, rotina quotidiana, passatempo, tempo, festas, passeio, apresentação de escolas, experiência da infância, perguntar caminhos, correios, banco, fazer compras, restaurante, hospital, hotel, aeroporto, entrevista, alugar um apartamento, correspondência, entre outros.

Em comparação com os outros manuais de português na China, o manual *Português para Ensino Universitário I* tem ainda uma característica distinta. É que este visa contribuir para a formação da técnica de tradução chinês-português / português-chinês. O manual apresenta detalhadamente as regras de pronúncia, acompanhadas por audições e exercícios para os alunos praticarem fora das aulas. Embora os textos no início de cada unidade sejam em português, o autor do manual Ye Zhiliang preparou

nas últimas partes das unidades vários exercícios de tradução de frases ou textos correspondentes, que se revelaram, no ensino, indispensáveis para a compreensão textual.

O Curso da Licenciatura em Língua Portuguesa da SISU tem uma duração de 4 anos letivos, divididos em 8 semestres. Nos primeiros dois anos, são dadas as disciplinas elementares, com o objetivo de construir uma base de conhecimento da língua e cultura dos países lusófonos. No primeiro ano da licenciatura, as disciplinas de Português de Nível Elementar I e Português de Nível Elementar II são as disciplinas fundamentais. Normalmente as aulas destas duas disciplinas são lecionadas em português europeu e chinês. Através das duas disciplinas, os alunos adquirem conhecimentos e competências de fonética, gramática, compreensão oral, oralidade, escrita, História e cultura social dos países de língua portuguesa, com o apoio da série de manuais *Português para Ensino Universitário*.

Os docentes do Curso seguem o processo de introdução de conhecimentos definido no manual, adaptando a leção de acordo com a realidade do ensino. Além do manual, os docentes recorrem a vários manuais originais como *Português sem Fronteira*, *Português do Século XXI*, *Passo a Passo em Português*, etc. São frequentemente usados materiais pedagógicos produzidos pelos próprios docentes para garantir a atualização das informações, porque algumas das apresentadas nos manuais já são antigas. Apoiados por recursos multimídias, os docentes também utilizam materiais obtidos na Internet como referência no ensino.

### **3. Objetivos do estudo**

No Ensino Superior chinês, os manuais são utilizados como um portador de conteúdo pedagógico e uma ferramenta importante na aquisição de conhecimentos, exercendo uma influência direta no processo pedagógico e na qualidade do ensino. Com a rápida divulgação da língua portuguesa na China nos recentes anos, além das dificuldades causadas por diferenças entre os aspetos económicos, linguísticos e sociais, o ensino do português tem enfrentado desafios cada vez maiores, de entre os quais a

ausência de um manual específico de fonética do português destinado especificamente para os aprendentes chineses.

Através do presente trabalho de projeto, tentamos suprir essa lacuna, elaborando este novo manual de fonética de português europeu, cujo público-alvo são estudantes universitários chineses, que têm como língua materna a língua chinesa e que nunca aprenderam português sistematicamente. O presente manual de fonética bilingue pode servir como guia prático para estudantes universitários chineses no início do processo de aprendizagem do português. Apesar de explicitar as regras fonéticas, entrosámos várias temáticas culturais com a aprendizagem da fonética, e tentámos combinar os termos culturais com os aspetos fonéticos. Com o apoio do manual, procuramos levar a cabo um modelo de ensino e aprendizagem da fonética de português adequado à realidade vivida, adaptando os conhecimentos de maneira aceitável para aprendentes cuja língua materna é a língua chinesa, um idioma totalmente diferente do português. Tendo sempre em consideração a dificuldade dos aprendentes iniciantes, quando estudam conceitos fonéticos que não existem na língua chinesa, adicionámos a tradução em chinês simplificado dos conteúdos do manual, de forma a que os alunos acessem à compreensão do essencial com mais facilidade.

#### **4. Metodologia e suporte teórico**

De modo a abarcarmos os contextos complicados e problemáticos, no que se refere à ausência e adequabilidade de materiais para o ensino de PLE na China, seleccionámos referências para o nosso estudo dos autores como Martins (2005), Espada (2017) e Oliveira e Coelho (2008), incluindo também vários manuais amplamente aplicados e populares quer em Portugal quer na China. Neste sentido, procedemos a um tratamento detalhado dos manuais de PLE, com o intuito de compreender a adequabilidade dos mesmos e de orientar a elaboração do novo manual de fonética de português.

O processo da análise é estruturado em duas partes. Na primeira fase, abordaremos alguns aspetos de carácter geral dos manuais populares, principalmente a

organização e a caracterização global do mesmo. Na segunda parte, elaboraremos uma análise mais detalhada dos conteúdos comunicativos, linguísticos e culturais presentes nos mesmos, que oferecem as bases para a elaboração do específico manual de fonética para estudantes universitários chineses.

Sendo certo que a boa pronúncia permite uma comunicação mais eficaz e tendo em conta as dificuldades já relatadas, o manual proposto foca-se no esclarecimento das regras fonéticas em português, de modo a ajudar os estudantes na construção do conhecimento sistemático e claro da pronúncia em português padrão. Depois de apresentar os modos de se pronunciar, combina-se esta com certos termos culturais, na convicção de que esta estratégia pode contribuir para facilitar a memória das pronúncias. Considerámos igualmente adequados alguns exercícios de fonética no final de cada unidade do livro, com a função de testes de autorregulação, que podem ajudar a consolidar as aprendizagens e a identificar dificuldades e dúvidas, tanto para docente como para discentes.

Assim, esperamos que o resultado apresentado, o *Manual de Fonética de Português para Estudantes Universitários Chineses*, possa servir de material pedagógico prático para o ensino de português na SISU e, ao mesmo tempo, seja um livro inspirador para os estudantes, ajudando-os a abrir a porta da aprendizagem do português, para adquirirem e praticarem a língua e as culturas diversificadas dos países lusófonos.

## **5. Resultado do trabalho de projeto**

Combinando o Quadro Comum de Aprendizagem de Línguas na Europa e a realidade da aprendizagem de línguas dos estudantes universitários chineses, o resultado do presente estudo, o *Manual de Fonética de Português para Estudantes Universitários Chineses* corresponde aos níveis de aprendizagem A1 e A2.

No trabalho de projeto elaborámos um manual em português e chinês simplificado, que é estruturado em 6 unidades, designado para aprendentes iniciantes de PLE cuja língua materna é a língua chinesa. O manual tem o seu foco no ensino da

fonética da língua portuguesa. Como a autora trabalha como docente de PLE na Universidade de Estudos Internacionais de *Sichuan*, uma universidade pública chinesa que oferece o curso de português desde 2012, este manual pode ser utilizado no seu futuro ensino na instituição referida, como o principal suporte no início do curso, durante a apresentação da fonética da língua portuguesa a alunos do 1º ano da licenciatura.

Conforme a análise dos dados recolhidos sobre o ensino de PLE das instituições de ensino superior na China, especialmente sobre a prática pedagógica na SISU, prevê-se terminar o estudo integral do manual durante cerca de um mês (normalmente em outubro, isto é, o primeiro mês do 1.º ano da licenciatura), com aproximadamente 40 aulas de 45 minutos cada. A utilização do manual pode ser acompanhada com vários outros materiais de PLE adaptados pelos docentes.

No manual tem os seguintes elementos que constituem o corpo do trabalho:

- 1) Fonética e exemplos;
- 2) Elementos culturais relacionados;
- 3) Diálogos;
- 4) Exercícios.

Em cada unidade, apresentamos as regras de fonética em chinês, que são seguidas por palavras acessíveis e exemplificativas, a fim de que os alunos compreendam com maior facilidade. Conforme a fonética ensinada na unidade, apresentamos expressões simples e práticas para os estudantes usarem e praticarem a pronúncia. Estes conjuntos de palavras exemplificativas e expressões usuais servem de um enquadramento cultural que organizaria o manual de uma forma ativa e prática. Para além dos conhecimentos essenciais, são apresentados vários diálogos em que surgem a fonética e expressões ensinadas, a fim de que os estudantes as aprendam num contexto real e possam usar o que aprendem no quotidiano. No final de cada unidade, oferecemos vários exercícios relacionados às temáticas, uma vez que estes são considerados muito profícuos para os aprendentes de PLE se familiarizarem com a língua portuguesa.

## **6. Meios materiais e humanos previstos para a concretização do trabalho**

Prevemos a utilização do manual na Universidade de Estudos Internacionais de *Sichuan*, com os alunos do 1º ano da licenciatura para verificarmos a funcionalidade do mesmo, a fim de adaptarmos o livro e a estrutura dos materiais. Após 2 a 3 anos de usar e melhorar o manual, prevemos publicar o trabalho adaptado na China para mais aprendentes iniciantes usarem e para nos darem sugestões de aperfeiçoar o trabalho.

Além do livro didático próprio, quando houver condições e devidos recursos no futuro, procuraremos recrutar especialistas na área, nativos de português europeu, para fazer gravações dos sons das palavras exemplificativas e dos exercícios no manual. Ouvir e repetir atrás falantes nativos de português pode contribuir significativamente para a aprendizagem da fonética do idioma e para aperfeiçoar a pronúncia.

## **7. Limitações do estudo**

Indica-se, agora, as principais limitações do presente estudo, por nós identificadas. O reduzido número de referências e manuais analisados pode causar influenciar a qualidade dos resultados, nomeadamente, o seu grau de precisão. O nível de investigação científica limitado da autora também poderá determinar uma limitação para a qualidade do manual. Este poderá conter alguns erros, conteúdos menos adequados e imprecisões. Estas eventuais limitações são suscetíveis de correção quer pela discussão em prova pública, quer posteriormente no decurso da respetiva aplicação. Por sua vez, por causa de limitações técnicas e de recursos humanos, não conseguimos fazer gravações dos sons apresentados no manual, nem gravámos os exercícios para os utilizadores lerem com falante nativo / nativa.

## **8. Bibliografia**

Castelo, A., Inverno, L., Reis, M. & Calado, R. (2021). *Exercícios Práticos de Fonética de Português Língua Estrangeira*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.

Castelo, A. (2021). *Sons da fala e sons do canto: música para ensinar fonética do*

- Português. Volume 1: Música de Portugal (Livro do Professor)*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.
- Castelo, A., Xu, Y. X., Du, Y. X., Du, Y. T., Fu, H. Y., Hu, J. N., Lin, Y., Ma, X. R. & Soares, L. (2018). *Experiência(s) no ensino da pronúncia a aprendentes chineses*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.
- Castro, A. C. L. M. C. (2007). *Desenvolvimento da competência de aprendizagem: uma exigência da educação do século XXI - o caso dos manuais de português língua Estrangeira*. (Master's thesis, Universidade Nova de Lisboa). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10362/12120>.
- Coelho, L., Oliveira, C. & Casteleiro, J. M. (2020). *Português em Foco 1*. Lisboa: Lidel.
- Coelho, L. e Oliveira, C. (2014). *Manual de pronúncia e prosódia*. Lisboa: Lidel.
- Coelho, S. O. N. R. (2015). *O desenvolvimento da competência intercultural em manuais de Português Língua Estrangeira* (Dissertação de mestrado, Universidade Nova de Lisboa). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10362/15927>.
- Espada, F. (2017). *Manual de Fonética*. Lisboa: Editora Lidel.
- Guerreiro, G. F. F. (2012). *Acção Didáctica e Competência Comunicativa em Manuais de Português Língua Estrangeira* (Dissertação de mestrado, Universidade Nova de Lisboa). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10362/7373>.
- Jatobá, J. R. (2020). *Política e Planejamento Linguístico na China: Promoção e Ensino da Língua Portuguesa*. (Tese de Doutoramento, Universidade de Macau).
- Lima, E. E. O. F., Rorhmann, L., Ishihara, T., Lunes, S. A. & Bergweiler, C. G. (2008). *Novo avenida Brasil 1: Curso básico de português para estrangeiros*. Editora Pedagógica e Universitária Ltda.
- Malcata, H. (2019). *Guia Prático de Fonética*. Lisboa: Lidel.
- Medone, L. R. S. (2006). *Guia prático de fonética - Dicas e modelos para uma boa pronúncia*. Editora Sotaque.
- Oliveira, C. & Coelho, L. (2007). *Aprender Português 1 - Nível A1/A2 - Manual do Aluno*. Texto Editores.
- Oliveira, F. S. & Brochado, S. V. (2017). *Produções Cerâmicas manuais do período*

moderno. *FCSH: CHAM - Capítulo de livros nacionais* (p.p. 251-258). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10362/28822>.

Porto Editora – semivogal na Infopédia [em linha]. Porto: Porto Editora. [consult. 2021-03-17 03:22:08]. Disponível em [https://www.infopedia.pt/\\$semivogal](https://www.infopedia.pt/$semivogal)

Porto Editora – enclítica no Dicionário infopédia da Língua Portuguesa [em linha]. Porto: Porto Editora. [consult. 2021-10-31 10:52:40]. Disponível em <https://www.infopedia.pt/dicionarios/lingua-portuguesa/enclitica>

Roos, L. (2010). *Fonética Lúdica: Brincando com os sons*. Editora Sotaque.

Roos, L. (2004). *Fonética: O samba dos sons*. Editora Sotaque.

Sá, R. L., Grosso, M. J. (2020). *Português para falantes de outras línguas*. Lisboa: Editora Lidel.

Silva, M. S. (2015). Aquisição Fonético-Fonológica do Português Europeu dos 18 aos 36 meses (Dissertação de mestrado, Universidade Nova de Lisboa). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10362/15734>.

Veloso, J. (2017). Palavra mínima em português europeu: a oralização de abreviações. *Revista de linguística*, 61 (1). Retrieved from <https://doi.org/10.1590/1981-5794-1704-6>.

Yang, S., Rato, A. A. S. & Flores, C. M. M. (2015). Perceção das consoantes oclusivas de português L2 sob a influência de mandarim L1, *Diacrítica*, 29 (1), páginas 61-93. Retrieved from [http://www.scielo.mec.pt/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0807-89672015000100003&lng=pt&tlng=pt](http://www.scielo.mec.pt/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0807-89672015000100003&lng=pt&tlng=pt).

Ye, Z. L. (2019). *Português para Ensino Universitário I*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

**9. Resultado do trabalho: *Manual de Fonética de Português para Estudantes  
Universitários Chineses***

**Manual de Fonética de Português para  
Estudantes Universitários Chineses**

**大学葡萄牙语语音教程**

**Zheng Jiabao**

**Trabalho Orientado por Professor Doutor Luís Manuel Bernardo**

**Universidade Nova de Lisboa**

**2021, Lisboa**

# ÍNDICE / 目录

APRESENTAÇÃO / 简介 .....	- 1 -
A ORGANIZAÇÃO DO MANUAL / 教材结构: .....	- 1 -
ABREVIATURAS / 缩略词表 .....	- 3 -
PARTE I. INTRODUÇÃO / 教材简介 .....	- 4 -
1. A fonética do português europeu / 葡萄牙语语音 .....	- 4 -
2. O Alfabeto Fonético Internacional (AFI) / 国际音标 .....	- 4 -
3. O aparelho fonador / 发音器官 .....	- 5 -
PARTE II. ALFABETO, VOGAIS, SEMIVOGAIS, CONSOANTES E ACENTOS / 字母表、元音、辅音与重音符号 .....	- 7 -
1. Alfabeto / 字母表 .....	- 7 -
2. Vogais / 元音 .....	- 8 -
3. Semivogais / 半元音 .....	- 9 -
4. Consoantes / 辅音 .....	- 10 -
5. Acentos / 重音符号 .....	- 11 -
PARTE III. VOGALISMO E CONSOANTISMO / 元音和辅音 .....	- 13 -
CAPÍTULO 1 – COMO SE CHAMA? .....	- 13 -
Letra Aa / 字母 Aa .....	- 14 -
Letra Ee / 字母 Ee .....	- 16 -
CAPÍTULO 2 – QUAL É A SUA NACIONALIDADE? .....	- 21 -
Letra Oo / 字母 Oo .....	- 22 -
Letra Ii / 字母 Ii .....	- 24 -
Letra Uu / 字母 Uu .....	- 25 -
Letra Hh / 字母 Hh .....	- 25 -
Dígrafo CH / ch / 字母组合 CH / ch .....	- 25 -
CAPÍTULO 3 – QUAL É A SUA PROFISSÃO? .....	- 28 -
Ditongos / 二重元音 .....	- 29 -
Letra Bb / 字母 Bb .....	- 33 -
Letra Pp / 字母 Pp .....	- 33 -
CAPÍTULO 4 – DE QUE COR SÃO AS CALÇAS? .....	- 36 -
Letra Cc / 字母 Cc .....	- 36 -

Letra Kk / 字母 Kk.....	- 37 -
Letra Dd / 字母 Dd.....	- 38 -
Letra Tt / 字母 Tt .....	- 38 -
Letra Gg / 字母 Gg.....	- 39 -
Dígrafo GU / gu / 字母组合 GU / gu.....	- 39 -
Dígrafo QU / qu / 字母组合 QU / qu.....	- 40 -
<b>CAPÍTULO 5 – ATÉ AMANHÃ!</b> .....	- 44 -
Tritongos / 三重元音 .....	- 45 -
Hiato / 元音分立.....	- 45 -
Vogais nasais / 鼻元音.....	- 47 -
Letra Ff / 字母 Ff .....	- 48 -
Letra Vv / 字母 Vv.....	- 48 -
Letra Ll / 字母 Ll .....	- 48 -
Dígrafo LH / lh / 字母组合 LH / lh.....	- 49 -
Letra Mm / 字母 Mm .....	- 49 -
Letra Nn / 字母 Nn.....	- 50 -
Dígrafo NH / nh / 字母组合 NH / nh.....	- 50 -
<b>CAPÍTULO 6 – ONDE É O BANCO?</b> .....	- 53 -
Letra Rr / 字母 Rr.....	- 54 -
Letra Ss / 字母 Ss.....	- 55 -
Dígrafo SS / ss / 字母组合 SS / ss .....	- 56 -
Letra Xx / 字母 Xx.....	- 56 -
Letra Zz / 字母 Zz.....	- 57 -
Encontros consonantais / 辅音连缀.....	- 58 -
<b>PARTE IV. ESTRUTURA SILÁBICA E SÍLABAS TÓNICAS / 音节构成和重读音节.</b> -	62
-	
1. Sílabas / 音节.....	- 62 -
2. Estrutura silábica / 音节的构成.....	- 62 -
3. Sílabas tónicas e átonas / 重读规则.....	- 64 -
<b>ANEXO</b> .....	- 66 -

# **Manual de Fonética de Português para Estudantes**

## **Universitários Chineses**

### **大学葡萄牙语语音教程**

#### **APRESENTAÇÃO / 简介**

Enfrentando a ausência de manuais bilingues de fonética para o ensino de PLE na China, elaborámos este manual, cujo público-alvo são estudantes universitários chineses, que têm como língua materna a língua chinesa e que aprendem português como uma língua estrangeira.

针对当前葡萄牙语语音的双语教材较少的现状，我们编写了本册教材，为中国大学葡萄牙语专业初学者的语音学习提供参考。

#### **A ORGANIZAÇÃO DO MANUAL / 教材结构:**

1. Índice com identificação dos conteúdos  
目录及内容概要
2. Dicas culturais  
文化贴士
3. Regras de fonética e vocábulos exemplificativos  
发音规则及例词
4. Exercícios  
发音练习

O presente manual bilingue de PLE, estruturado em vários capítulos, tem o seu principal foco no ensino da fonética da língua portuguesa. Este manual poderá ser utilizado nos cursos de iniciação à língua portuguesa nas instituições de ensino superior.

本册教材分为多个章节，主要介绍了葡萄牙语的语音，可用于中国高校葡萄牙语入门课程的语音教学中。

Em cada um dos capítulos, apresentaremos grupos de fonética em progressão lógica, assim como vocábulos e textos associados. Em cada capítulo, apresentam-se as regras de fonética em chinês, seguidas de palavras exemplificativas. Conforme a fonética exposta no capítulo, apresentam-se expressões simples e práticas para os estudantes praticarem a pronúncia. Para além dos conhecimentos essenciais, são apresentados vários diálogos em que se utiliza a fonética e expressões expostas, a fim de que os estudantes as apliquem num contexto real. No final de cada capítulo, ofereceremos vários exercícios relacionados com os temas, uma vez que estes são considerados muito profícuos para os aprendentes de PLE se familiarizarem com o português como língua estrangeira. Através de exercícios e testes de revisão, este manual permite testar e cimentar os conhecimentos adquiridos, para que o aprendente tenha uma avaliação constante da sua evolução.

在每个章节中，将会按照逻辑规则来介绍语音知识、词汇及相关文章。每章中的语音规则都附有中文释义和例词。根据相应章节所学的语音，我们还在教材中介绍了一些简单实用的表达，以便学生学以致用和进行练习发音。除了基础知识以外，我们将对应章节所介绍的语音和表达体现在各个对话中，帮助学生在真实的语境中融会贯通。在章节的末尾，我们设计了一系列相应的练习，帮助外语学生熟悉葡萄牙语的使用方法。通过本册中的练习及测验，学生可以自行检验对所学内容掌握的情况。

## ABREVIATURAS / 缩略词表

s.	substantivo	名词
m.	masculino	阳性名词
f.	feminino	阴性名词
s. 2 gén.	substantivo de 2 géneros	双性名词
s. 2 núm.	substantivo de 2 números	双数名词
pl.	plural	复数
v.i.	verbo intransitivo	不及物动词
v.t.	verbo transitivo	及物动词
v.r.	verbo reflexivo	反身动词
adj.	adjetivo	形容词
adv.	advérbio	副词
conj.	conjunção	连接词
loc.	locução	短语
prep.	preposição	前置词
pron.	pronome	代词
interr.	interrogativo	疑问词

## PARTE I. INTRODUÇÃO / 教材简介

### 1. A fonética do português europeu / 欧洲葡萄牙语语音

O conjunto de sons da norma-padrão do Português Europeu e a sua representação com os símbolos do Alfabeto Fonético Internacional (referenciado pela sigla AFI e pela sigla em inglês *IPA – International Phonetic Alphabet*) constituem três grupos: vogais (vogais orais e nasais), semivogais (semivogais orais e nasais) e consoantes. No manual que apresentamos, utilizamos o AFI, para que os utilizadores se habituem o mais rápido possível com a base de conhecimento da língua inglesa, que se oferece no AFI.

本书采用国际音标（国际音标葡文 Alfabeto Fonético Internacional 缩写 AFI, 英文 *International Phonetic Alphabet* 缩写 IPA）来阐述欧洲葡萄牙语的发音规范及其所对应的音标，分别有三大类：元音（口元音和鼻元音）、半元音（口半元音和鼻半元音）和辅音。读者可以在英语学习的基础上，通过其所使用的国际音标快速适应葡萄牙语语音的学习。

### 2. O Alfabeto Fonético Internacional (AFI) / 国际音标

O Alfabeto Fonético Internacional, um sistema de notação fonética criado pela Associação Fonética Internacional, cuja base é o alfabeto latino, é uma forma de representação padronizada dos sons do idioma falado. Este sistema de notação fonética é amplamente utilizado por linguistas, fonoaudiólogos, professores e estudantes de idiomas estrangeiros, cantores, atores, lexicógrafos e tradutores.

国际音标是一个以拉丁字母为基础、由国际语音学协会创造的用于规范语言发音的系统。国际音标被语言学家、语音学家、外语教师及学生、歌手、演员、词汇学家和翻译等人员所广泛使用。

No presente manual de fonética de português como língua estrangeira para estudantes universitários de origem chinesa, utilizamos o AFI para apresentar sistematicamente as características na língua portuguesa: fonemas, entonação, e a separação de sílabas que compõem as palavras.

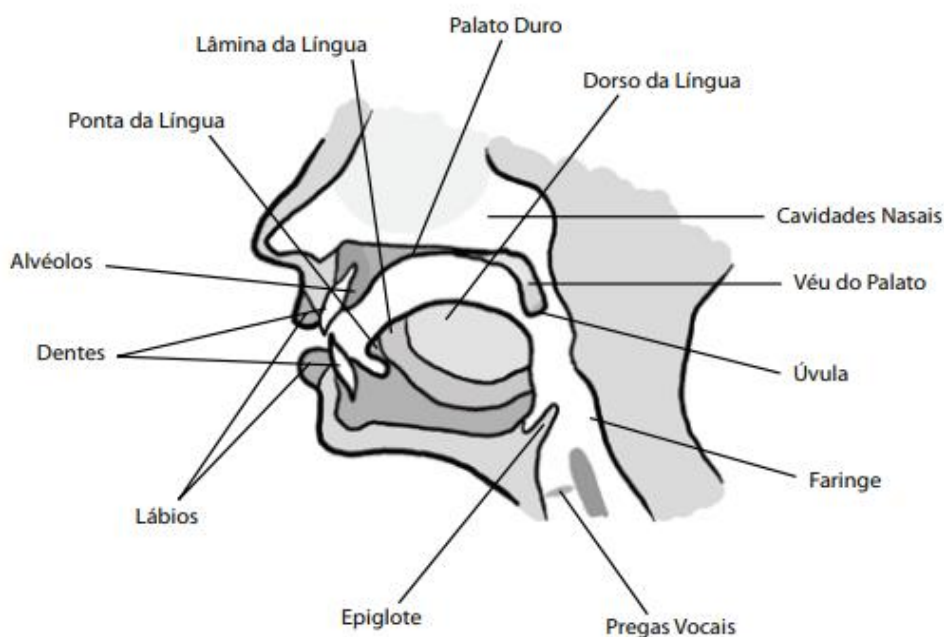
本教材采用国际音标来系统介绍葡萄牙语的发音、重音以及音节划分等规则。

### 3. O aparelho fonador / 发音器官

Ao falar português, a cavidade bucal e a cavidade nasal funcionam como um ressoador. Os órgãos que participam na articulação de um som funcionam em conjunto. São eles: a cavidade bucal, a cavidade nasal, a língua (a ponta da língua, dorso da língua e a lâmina / base da língua), o palato duro e mole, os dentes, a úvula e os lábios.

说葡萄牙语时，我们的口腔和鼻腔起着共振器的作用。声音的产生需要多个器官协作，它们主要是：口腔、鼻腔、舌头（舌尖、舌弓和舌根）、上颚和软腭、牙齿、小舌和嘴唇。

Imagem: aparelho fonador humano<sup>2</sup>



Ao observarmos a figura do aparelho fonador humano, podemos verificar a posição de cada um dos órgãos e tentarmos senti-los dentro da boca. Entre eles, a úvula é um órgão não usado ao falar da língua chinesa, ou seja, o mandarim (dialeto falado em

<sup>2</sup> Fonte da imagem: *Introdução ao Estudo da Língua Portuguesa I*, Maria Clara, 2019.

Pequim e a língua oficial do país). Apenas em alguns dialetos utilizados na China, existem sons produzidos com a úvula, que são parecidos ao timbre com vibrante múltipla [r]. Portanto, este som tem tratamento especial numa secção deste manual.

通过观察上图中人类发音器官的解剖图，可以确认每个相应的器官处在口腔中的位置，并试着去感受它。在这些器官中，小舌是中国人较为少用的，在普通话中不存在使用小舌发音的音素，仅在中国的某些方言中存在与小舌[r]音相似的发音。这是我们在学习的过程中，需要特别注意的部位和因素。

## PARTE II. ALFABETO, VOGAIS, SEMIVOGAIS, CONSOANTES E

### ACENTOS / 字母表、元音、辅音与重音符号

#### 1. Alfabeto / 字母表

O alfabeto português é composto por 26 letras, cada uma delas com uma forma maiúscula e outra minúscula:

葡萄牙语字母表由 26 个字母组成，其中每个字母都有对应的大写和小写形式：

**Alfabeto português 葡萄牙语字母表**

Maiúscula 大写	Minúscula 小写	pronúncia 名称
A	a	á
B	b	bê
C	c	cê
D	d	dê
E	e	é
F	f	efe
G	g	guê/gê
H	h	agá
I	i	i
J	j	jota
K	k	capa
L	l	ele
M	m	eme
N	n	ene
O	o	ó
P	p	pê
Q	q	quê
R	r	erre
S	s	esse

T	t	tê
U	u	u
V	v	vê
W	w	dáblio
X	x	xis
Y	y	ípsilon
Z	z	zê

As letras K, W, e Y (ou k, w e y) foram reintroduzidas pelo novo Acordo Ortográfico, mas apenas se utilizam em palavras de origem estrangeira como nomes, símbolos, siglas ou unidades de medida.

新正字法将字母 K、W 和 Y（或 k、w 和 y）纳入葡萄牙语字母表中，但仅用在外来词语中，比如名字、标志、符号或度量单位。

Para além destas letras também é utilizado o “Ç” ou “ç” (C ou c cedilhado).

此外还有字母 Ç 或 ç。

Entre as restantes 23 letras, 5 delas são usadas para representar as vogais: a, e, i, o, u. As outras 18 são chamadas consoantes.

在其余的 23 个字母中，有 5 个是元音字母，即：a、e、i、o、u。其他的 18 个字母都为辅音字母。

## 2. Vogais / 元音

As vogais são sons em que, para a sua produção, a passagem do ar não encontra impedimento. As letras vogais são os fonemas mais importantes das palavras e pronunciam-se sem a ajuda de qualquer outra letra.

发音时声带振动，气流在通路上不受阻碍的音为元音。元音是构成单词最重要的元素，不需要借助其他字母即可独立发音。

### **(1) Vogais orais e vogais nasais / 口元音和鼻元音**

Nas vogais orais o som sai livremente pela boca (como acontece com as letras a, e, i, o, u).

Nas vogais nasais o som sai pela boca e pelo nariz (como acontece com ã, am, an, em, en, im, in, õ, om, on, um, un).

葡萄牙语的元音可分为口元音和鼻元音两种。

口元音：气流通过口腔发音，如字母 a、e、i、o、u 的发音。

鼻元音：气流通过鼻腔发音，如 ã、am、an、em、en、im、in、õ、om、on、um 和 un 的发音。

### **(2) Vogais abertas e vogais fechadas / 开元音和闭元音**

O timbre está relacionado com a abertura da boca, De acordo com a abertura da boca, as vogais do português podem ser classificadas em vogais abertas, vogais semi-abertas, vogais semi-fechadas e vogais fechadas. Uma vogal aberta é aquela em que, na sua pronúncia, o ponto de articulação se dá através do maior abaixamento da língua, abrindo-se o canal bucal para a passagem do ar. Vogal fechada é aquela em cuja articulação a língua está o mais próximo possível do palato, sem criar uma obstrução que se caracterize como uma consoante.

根据发音时嘴巴张开的大小程度，元音可分为开元音和闭元音两种。其中，开元音又可分为开音和半开音，闭音又可分为半闭音和闭音。分类如下：

Fechadas / 闭音: [ɔ], [i], [u]

Semifechadas / 半闭音: [e], [o]

Semiabertas / 半开音: [ɐ], [ɛ]

Abertas / 开音: [a]

### **3. Semivogais / 半元音**

Uma semivogal é uma vogal assilábica ou uma consoante aproximada que se assemelha a uma vogal. As semivogais apresentam menor duração que as vogais e uma distribuição semelhante à das consoantes. As semivogais são utilizadas para formar

ditongos e tritongos, ocorrendo sempre junto a uma vogal. As letras que podem representar as semivogais são as seguintes: i e u.

半元音可以视作发音不完整的元音，或与元音接近的辅音。半元音通常与元音同时出现，形成二重元音或三重元音。字母 i 和 u 在协助其他元音构成二重元音或三重元音时，发半元音。

As semivogais são classificadas em semivogais orais e semivogais nasais. Neste livro, adaptámos os dois grupos, usando a mesma ortografia [j] e [w], a fim de reduzir a confusão entre vogais, ditongos e tritongos.

半元音可分为口半元音和鼻半元音，这需要根据与之搭档的元音来决定。在本书中，我们统一采用[j]和[w]来表示，以减少学习过程中对元音、二重元音和三重元音的混淆。

Semivogais orais: [j], [w]

Semivogais nasais: [j̃], [w̃]

#### **Anotação importante:**

##### **Ditongo:**

Sequência, numa sílaba, formada por uma vogal e uma semivogal (ditongo crescente em que a semivogal soa antes da vogal como em “gémeo”, e ditongo decrescente em que a vogal soa antes da semivogal como em “seu”).

二重元音指的是同一音节由一个元音和一个半元音构成的现象，分为渐强二重元音（半元音在元音之前）和减弱二重元音（元音在半元音之前）。

##### **Tritongo:**

Sequência, numa sílaba, formada por uma vogal e duas semivogais.

三重元音指的是同一音节由一个元音和两个半元音构成的现象。

## **4. Consoantes / 辅音**

A articulação é o processo de modificação do fluxo de ar no interior da cavidade bucal ou pela cavidade nasal, que produz a voz. As consoantes são sons da fala

produzidos através do impedimento da passagem de ar. As letras consoantes são os fonemas que apoiam as vogais e formam-se quando o ar não sai livremente pela boca e o som pode ser modificado pelos lábios e pela língua.

气流从口腔或鼻腔流出而产生声音，发音时气流在通路上有阻碍的音为辅音。辅音字母协助元音字母构成音节，发音时气流会受到嘴唇和舌头的阻碍，无法自由流出口腔。

As consoantes podem ser classificadas pela vibração da laringe: consoantes sonoras e consoantes surdas.

Consoantes surdas: Quando há falta de vibração laríngea, como p e t.

Consoantes sonoras: Quando há vibração laríngea, como b e d.

根据声带振动的方式，辅音可分为清辅音和浊辅音。

清辅音：发音时声带不振动。p 和 t。

浊辅音：发音时声带振动。b 和 d。

## 5. Acentos / 重音符号

No português, são usados acentos em cima de algumas vogais para classificar o som da mesma. O acento tem uma outra função, que é marcar a posição em que surgem os acentos, a sílaba tónica. A sílaba tónica é a sílaba que se pronuncia com mais intensidade numa palavra. Na tabela abaixo podemos verificar os acentos presentes na língua portuguesa, bem como as vogais que podem ser acentuadas por eles.

葡萄牙语中有些单词的某些音节上会出现重音符号。重音符号只出现在元音字母上方，它一方面标明这个元音字母的发音，另一方面则表示这个元音所在的音节要重读。下表包含了葡萄牙语中使用的重音符号，以及能与它们对应出现的元音字母。

### Acentos no português / 葡萄牙语中的重音符号

Vogais /	Acento agudo /	Acento grave /	Acento	Acento til /
----------	----------------	----------------	--------	--------------

元音字母	开音重音符号	次重音符号	circunflexo / 闭音重音符号	鼻音符号
A/a	Á/á	À/à	Â/â	Ã/ã
E/e	É/é	-	Ê/ê	-
I/i	Í/í	-	-	-
O/o	Ó/ó	-	Ô/ô	Õ/õ
U/u	Ú/ú	-	-	-

葡萄牙语的基本重音符号有：开音重音符号"´"、闭音重音符号"ˆ"和鼻音符号"˜"等。

**(1) Acento agudo / 开音重音符号：“´”**

适用于所有五个元音字母：á、é、í、ó、ú。此时 a、e、o 发开音或半开音。

另外，葡萄牙语中还有一个次重音符号（acento grave）：“`”。它只出现在元音字母 a 的上方。这其实是一种语法现象，是前置词 a 与定冠词 a 的连写形式：

$$a + a = \grave{a}$$

**(2) Acento circunflexo / 闭音重音符号：“ˆ”**

俗称三角重音。只适用于 a、e、o 三个元音字母：â、ê、ô。此时 a、e、o 发半闭音。

**(3) Til / 鼻音符号：“˜”**

只出现在元音字母 a 和 o 上：ã、õ。这时，a 和 o 要发鼻音。

## PARTE III. VOGALISMO E CONSOANTISMO / 元音和辅音

### CAPÍTULO 1 – COMO SE CHAMA?

#### Dicas culturais: Pedir para se identificar.

#### Perguntas:

Como (é que você) se chama?

Como (é que tu) te chamas?

Qual é o seu / teu nome?

#### Respostas:

Eu chamo-me Pedro.

Ele chama-se Ricardo.

Ela chama-se Laura.

Você chama-se Eva.

Tu chamas-te João.

O meu nome é Maria.

#### Glossário:

- **como** adv. 如何, 怎么
- **você** pron. 您; 你
- **chamar-se** v.r. 名为, 称为
- **tu** pron. 你
- **eu** pron. 我
- **ele** pron. 他
- **ela** pron. 她
- **nome** m. 名字

## Letra Aa / 字母 Aa

### 1. [a]

开音[a]的发音部位在口腔中部，发音时嘴巴张开程度较大，舌面自然放平。

#### Casos de ocorrência de [a]:

元音字母 a 发开音[a]的情况:

- (1) Em sílabas, quando a letra a é acompanhada com o acento agudo “´” ou o acento grave “`”.

当字母 a 带有开音重音符号“´”或次重音符号“`”时发[a]。

Exemplos:

pá, lá, olá, à

- (2) De forma generalizada, [a] surge em sílabas tónicas nos paroxítonos (palavra que tem o acento tónico na penúltima sílaba).

多数情况下，当单词的重读音节在倒数第二个音节，且元音为 a 时，字母 a 发开音[a]。

Exemplos:

casa, cada, fala, lata

- (3) Quando vem seguido das consoantes [l] e [r] e da semivogal [w], surge frequentemente o timbre [a].

当字母 a 后跟着辅音[l]、[r]和半元音[w]时，字母 a 通常发开音[a]。

Exemplos:

falta, farto, auto

### 2. [ɐ]

半闭音[ɐ]发音部位也在口腔中部，发音要领与开音的[a]相似，但嘴巴张开的程度略小些，舌面微微抬起。

#### Casos de ocorrência de [ɐ]:

元音字母 a 发[ɐ]音的情况:

(1) Quando a letra a se encontra nas sílabas átonas (sílabas que se pronunciam com menos intensidade).

当字母 a 处于非重读音节时。

Exemplos:

fala, mala, lata, dia

(2) Quando a letra a é marcada com o acento circunflexo (palavra ou partícula átona que, posposta ou anteposta a outra palavra e subordinada ao acento tónico desta, forma com ela um todo fonético).

当字母 a 上带有闭音重音符号“^”时。

Exemplos:

câmara, Tânia

(3) Quando seguida das consoantes nasais m, n e nh.

当字母 a 处于以鼻辅音字母 m、n 和辅音字母组合 nh 开头的音节之前且重读时。

Exemplos:

Ana, chama, cana, banana, banho

(4) O timbre [ɐ] ocorre de forma generalizada nas enclíticas (palavra ou partícula átona que, posposta ou anteposta a outra palavra e subordinada ao acento tónico desta, forma com ela um todo fonético).

当 a 位于缩合形式的词中时，通常发半闭音[ɐ]。这种一般是定冠词或代词与前面的词缩合的情况。

Exemplos:

na, da, lha, lhas

## Letra Ee / 字母 Ee

### 1. [ɛ]

半开音[ɛ]，发音部位在口腔中前部。舌尖抵住下齿龈，双唇向两侧咧开，呈椭圆状。嘴巴张开的程度介于开音[a]和半开音[ɐ]之间。

#### Casos de ocorrência de [ɛ]:

字母 e 发[ɛ]的情况:

(1) Quando marcada com o acento agudo.

当字母 e 上带有开音重音符号(´)时。

Exemplos:

é, pé, sé, café

(2) Quando está na posição tónica, e não marcada com o acento agudo.

部分不带开音重音符号但处于重读音节的元音字母 e 时。

Exemplos:

ela, esta, festa, nela

### 2. [e]

发半闭音的[e]，发音部位在口腔中前部。发音要领与发[ɛ]时基本相同，但嘴张开的程度小于[ɛ]。

#### Casos de ocorrência de [e]:

字母 e 发[e]的情况:

(1) Quando marcada com o acento circunflexo.

当字母 e 上带有闭音重音符号(^)时。

Exemplos:

você, mês, chinês

(2) Em algumas posições tónicas, e sem acento.

部分不带重音符号的重读音节。

Exemplos:

meta, seco, selo

(3) Na sílaba tónica, seguida por letras m ou n.

当字母 e 处于以鼻辅音字母 m、n 开头的音节之前且重读时。

Exemplos:

tema, pena, cena, lema

### 3. [ə]

发闭音的[ə],发音部位在口腔中部。发音时嘴张得很小,舌面隆起,双唇微向两边咧,程度小于[e]。

**Casos de ocorrência de [ə]:**

**字母 e 发[ə]的情况:**

Quando a letra e não se situa em sílaba átona, nem em início da palavra.

元音字母 e 除了在词首以外的所有非重读音节都发[ə]。

Exemplos:

de, este, pele, telefone

### 4. [i]

发闭音的[i],发音部位在口腔前部。发音时嘴张得很小,舌尖抵住下齿,舌面向硬腭隆起,双唇略向两侧咧开。

**Casos de ocorrência de [i]:**

**字母 e 发[i]的情况:**

(1) Quando está em início da palavra, mas em posição átona.

当字母 e 出现在词首而又不重读时。

Exemplos:

etapa, está, estudo, elevado

(2) Quando a letra e é seguida por uma letra que representa sons vocálicos (exceto a composição de ditongos).

当字母 e 出现在元音字母之前且不构成二重元音时。

Exemplos:

óleo, teatro, oceano, preencho

## 5. 发[ɐj]

这是一个二重元音的发音。发音时先发[ɐ]音，然后向半元音[j]滑动。元音[ɐ]发得重而完整，半元音[j]发得轻而短促。

### Casos de ocorrência de [ɐj]:

字母 e 发[ɐj]的情况:

Quando a letra e é seguida pela letra x, e que as duas letras constituem uma mesma sílaba.

当字母 e 出现在辅音字母 x 之前且两者同属一个音节时，一般发此音

Exemplos:

texto, sexto, dextra, textura, expresso, externo, experiente, extrovertido

### Anotação importante:

Habitualmente, quando “-ex” se situa no meio da palavra, a letra e tem o timbre [ɐ]. Quando “-ex” se situa no início da palavra, ocorre o timbre [i].

需要说明的一点是：在实际情况下，当-ex 处于单词中间时，元音字母 e 经常会发成[ɐ]音；而当-ex 处于单词开头时，元音字母 e 又经常被发成[i]音。

## Exercícios do Capítulo 1:

**Exercício A: Leia as palavras seguintes com vogal [a].**

sado

fará

capta

gato

parto

saldo

**Exercício B: Leia as palavras em seguida com vogal [ɐ].**

gosta

cenoura

fila

cesta

colega

moça

cena

luva

mala

lula

**Exercício C: Leia os seguintes exemplos com [ɛ] em sílaba tónica.**

leste

correto

feira

teste

perto

teto

perca

tiveste

**Exercício D: Leia os seguintes exemplos com [e] em sílaba tónica.**

inglês

aquele

espesso

pêssego

dever

ele

esse

acerto

**Exercício E: Leia os textos a seguir, pronuncie distintivamente as vogais [a], [ɐ], [ɛ] e [e].**

**Diálogo 1:**

- Olá, como está? Eu chamo-me Paulo. Como se chama?

- Olá, Paulo. Muito prazer. Chamo-me Ana.

- Muito prazer, Ana.

**Diálogo 2:**

(Ao balcão do café...)

*Cliente:* Bom dia. Queria um galão escuro, se faz favor.

*Empregada:* Bom dia. Qual é o seu nome?

*Cliente:* Sofia.

*Empregada:* Está pronto, um galão escuro para a Sofia.

*Cliente:* Muito obrigada. Bom dia.

*Empregada:* Obrigada eu. Bom dia.

**Diálogo 3:**

- Como se chama ela?

- Ela é a Sara.

- Qual é o nome daquele rapaz?

- Ele é Mário, o nosso professor de português.

## CAPÍTULO 2 – QUAL É A SUA NACIONALIDADE?

**Dicas culturais: Pedir informações sobre dados pessoais.**

### **Perguntas:**

Qual é a sua nacionalidade?

De onde é (o senhor / a senhora)?

De que país é (o senhor / a senhora)?

De que cidade é (o senhor / a senhora)?

### **Respostas:**

Eu sou chinês.

Eu sou português.

Ele é alemão.

Ela é da Alemanha.

Nós somos Italianos.

Eles são holandeses.

Eu sou do Porto.

Ele é lisboeta.

Nós somos do Rio de Janeiro.

**(verbo *ser* + nacionalidade)**

**(verbo *ser* + de + localidade)**

### **Glossário:**

- **nacionalidade** f. 国籍
- **de** prep. 来自
- **onde** adv. 哪里
- **o senhor / a senhora** 您
- **país** m. 国家
- **cidade** f. 城市

- **chinês** m. 中国人
- **português** m. 葡萄牙人
- **alemão** m. 德国人
- **a Alemanha** 德国
- **italiano** m. 意大利人
- **holandês** m. 荷兰人
- **o Porto** (葡萄牙) 波尔图
- **lisboeta** s. 2 gén. 里斯本人
- **o Rio de Janeiro** (巴西) 里约热内卢

## Letra Oo / 字母 Oo

### 1. [ɔ]

发音部位在口腔的中后部。发音时嘴张开，舌面低平，双唇收圆并向前突出。

#### Casos de ocorrência de [ɔ]:

字母 o 发 [ɔ] 的情况:

(1) Quando a letra o está marcada com o acento agudo.

当字母 o 上带有开音重音符号(´)时。

Exemplos:

pó, nós, avó

(2) Em alguns casos, quando a letra o não esteja marcada com o acento agudo, mas se situe em sílaba tónica.

部分不带开音重音符号但处于重读音节的字母 o 时。

Exemplos:

sol, copo, mola, foto

## 2. [o]

发音部位在口腔的中后部。发音时嘴张开的程度略小于[ɔ]，双唇收圆，向前突的程度略大于[ɔ]。

### Casos de ocorrência de [o]:

#### 字母 o 发[o]的情况:

(1) Quando a letra o está marcada com o acento circunflexo.

当字母 o 上带有闭音重音符号(^)时。

Exemplos:

avô, pôr, pôde

(2) Em alguns casos, quando a letra o não esteja marcada com o acento circunflexo, mas se situe em sílaba tónica.

部分不带闭音重音符号但处于重读音节的字母 o 时。

Exemplos:

pode, sopa, todo, nove

(3) Quando a letra o está na sílaba tónica e seguida por sílaba constituída pelas consoantes m ou n.

当字母 o 处于以字母 m 或 n 开头的音节之前且重读时。

Exemplos:

nome, como, dono, nono

(4) Quando está na sílaba inicial, que não é a sílaba átona.

当字母 o 处于词首但不重读时。

Exemplos:

olá, oposto, obrigado, olímpico

(5) Em alguns casos, em que não está na sílaba átona.

部分处于非重读音节的字母 o。

Exemplos:

você, todavia, sozinho, soldado

### 3. [u]

发音部位在口腔的后部。发音时嘴张开的程度很小，双唇收圆，并向前突出。

**Casos de ocorrência de [u]:**

**字母 o 发[u]的情况:**

(1) Quando a letra o está em sílaba átona.

处于非重读的字母 o 发闭音[u]。

Exemplos:

como, amigo, bonito

(2) Frequentemente, quando a letra o está na sílaba átona e fica no meio da palavra.

当字母 o 处于非重读音节且位于单词中间时。

Exemplos:

motivo, famoso, esposa

## **Letra Ii / 字母 Ii**

**[i]**

A letra i tem o som de [i] quando não forma ditongos ou tritongos.

当字母 i 不构成二重元音或三重元音时，发闭音[i]。

Exemplos:

isto, ali, dia, amigo, início,

## Letra Uu / 字母 Uu

[u]

Exceto no caso de composição de ditongos, a letra u tem o timbre [u].

字母 u 在不构成三重元音的情况节发[u] 。

Exemplos:

lua, lula, nulo, muda

## Letra Hh / 字母 Hh

Geralmente, a letra h aparece no início da palavra e é uma letra surda / muda.

字母 h 单独使用时一般都出现在单词的开头，且不发音。

Exemplos:

há, hoje, hotel, homem, hora, húmido, hospital, história

## Dígrafo CH / ch / 字母组合 CH / ch

[ʃ]

发音时赦免抬起，靠近上腭，双唇翘起，形成紧凑的圆形，气流从上下牙齿中间挤出，形成摩擦音[ʃ]。

Exemplos:

chá, ché, chi, chó, chu

Chile, China, chegar, chover, choque, chávena, chocolate, chinês, chão

## Exercícios do Capítulo 2:

**Exercício A: Pronuncie as seguintes palavras com [o].**

voa

afetuoso

doa

Lisboa

leoa

abençoa

corro

formoso

carcoma

socorro

proa

coma

**Exercício B: Leia as seguintes frases, prestando atenção aos sons que aprendemos no Capítulo 2.**

- Esteve debaixo de fogo durante a guerra. Ele teve de apagar muitos fogos.
- Os meus olhos tremem. Estou com medo.
- Os corpos dos velhotes são muito saudáveis.
- Ele fez tantos esforços notáveis.

**Exercício C: Leia com atenção as seguintes palavras, que representam diferentes nacionalidades, e tente formar frases com o verbo ser.**

País	Nacionalidade			
Portugal	português	portuguesa	portugueses	portuguesas
Brasil	brasileiro	brasileira	brasileiros	brasileiras
Guiné	guineense	guineense	guineenses	guineenses
São Tomé	são-tomense	são-tomense	são-tomenses	são-tomenses
Noruega	norueguês	norueguesa	noruegueses	norueguesas
Marrocos	marroquino	marroquina	marroquinos	marroquinas
Suécia	sueco	sueca	suecos	suecas
França	francês	francesa	franceses	francesas

**Exercício D: Leia as palavras nas duas colunas, prestando atenção aos prefixos de negação com [i].**

legal	ilegal
lógico	ilógico
móvel	imóvel
merecido	imerecido

responsável	irresponsável
regular	irregular
útil	inútil

**Exercício E: Leia o seguinte texto.**

A Miranda é uma engenheira alemã que trabalha em Portugal. Ela tem 47 (quarenta e sete) anos. É casada com um português e tem uma filha, a Susana. O marido da Miranda chama-se Nuno, é médico e tem 46 (quarenta e seis) anos. A Susana tem 14 (catorze) anos e é uma estudante. A menina é alta, tem cabelos pretos e olhos castanhos.

## CAPÍTULO 3 – QUAL É A SUA PROFISSÃO?

### Dicas Culturais: Pedir informação sobre a profissão.

- Qual é a sua profissão?
- Eu sou jornalista.
- Ele é tradutor.
- Ela é intérprete.
- Eles são estudantes.

(verbo *ser* + profissão)

- Onde é que trabalhas?
- Trabalho no Hospital São Jorge.
- Ele trabalha num banco.
- Ela trabalha num consultório.
- Nós trabalhamos na Escola de Línguas de Pequim.

(verbo *trabalhar* + em + localidade)

### Glossário:

- **profissão** f. 职业
- **jornalista** s. 2 gén. 记者
- **tradutor** m. 笔译员
- **intérprete** s. 2 gén. 口译员
- **estudante** s. 2 gén. 学生
- **trabalhar** v.i. 工作
- **hospital** m. 医院
- **banco** m. 银行
- **consultório** m. 诊所
- **escola** f. 学校

## Ditongos / 二重元音

Na parte anterior do presente manual, foi apresentado o conceito de semivogais. As semivogais são usadas em conjunto com outras vogais, formando ditongos e tritongos.

在本书前面我们介绍了半元音的概念，它通常和元音一起出现，共同构成二重元音和三重元音。

Os ditongos formam-se quando há duas vogais (uma vogal e uma semivogal) juntas que se pronunciam de uma só vez. Os ditongos podem ser orais ou nasais.

当元音字母 i 和 u 与 a、e、o 一起构成二重元音或三重元音时，它们就发半元音的[j]和[w]。

### 1. Ditongos orais / 口二重元音

Os ditongos orais são aqueles cujo som sai pela boca: ai, au, ei, eu, oi, ui, iu e ou.

口二重元音发音时只用到口腔，它们分别是：ai、au、ei、eu、oi、ui、iu 和 ou。

#### **ai: [aj]**

当元音字母 a 和 i 同处一个音节时发此音。发音时，先发开音的[a]，然后向半元音[j]滑动。[a]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplos:

pai, sai, mais, maio, Morais

#### **ói: [oj]**

当元音字母 ó 和 i 同处一个音节时发此音。发音时，先发半开音的[ɔ]，然后向半元音[j]滑动。[ɔ]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplos:

sóis, lençóis, caracóis, faróis, heróis, girassóis

**éi: [ɛj]**

当元音字母 *ó* 和 *i* 同处一个音节时发此音。发音时，先发半开音的[ɛ]，然后向半元音[j]滑动。[ɛ]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplo:

anéis, hotéis, pastéis, pincéis

**ei: [ɐj]**

当元音字母 *e* 和 *i* 同处一个音节时发此音。发音时，先发半闭音的[ɐ]，然后向半元音[j]滑动。[ɐ]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplos:

feio, leite, meia, cadeira

**oi: [oj]**

当元音字母 *o* 和 *i* 构成一个音节时，发此音。发音时，先发半闭音的[o]，然后向半元音[j]滑动。[o]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplos:

boi, noivo, oito, noite

**ui: [uj]**

元音字母 *u* 和 *i* 同处一个音节时，绝大部分情况下发此音。发音时，先发闭音的[u]，然后向半元音[j]滑动。[u]音发得重而完整，[j]音发得轻而短促。

Exemplos:

intuito, uivar, contribui, substitui

**au: [aw]**

元音字母 *a* 和 *u* 同处一个音节时发此音。发音时，先发开音的[a]，然后向半元音[w]滑动，口型逐渐收圆。[a]音发得重而完整，[w]音发得轻而短促。

Exemplos:

pau, aula, Paulo, Macau

**éu: [ɛw]**

当元音字母 é 和 u 同处一个音节时发此音。发音时，先发半开音的[ɛ]，然后向半元音[w]滑动。[ɛ]音发得重而完整，[w]音发得轻而短促。

Exemplo:

céu, réu, chapéu, véu, troféu, pitéu, léu

**eu: [ew]**

元音字母 e 和 u 同处一个音节时发此音。发音时，先发半闭音的[e]，然后向半元音[w]滑动，口型逐渐收圆。[e]音发得重而完整，[w]音发得轻而短促。

Exemplos:

meu, seu, museu, europeu, coliseu

**iu: [iw]**

元音字母 i 和 u 同处一个音节时，发此音。发音时，先发闭音的[i]，然后向半元音[w]滑动。[i]音发得重而完整，[w]音发得轻而短促。

Exemplos:

viu, abriu, partiu, constituiu

**Atenção:**

Nas palavras muito o ditongo ui é nasal.

在单词 mui 和 muito 中，ui 是鼻二重元音。

**ou: [o]**

元音字母 o 和 u 同处一个音节时，虽然还算二重元音，但发成半闭音的[o]。

Exemplos:

ou, sou, outro, estou

**2. Ditongos Nasais / 鼻二重元音**

Os ditongos nasais são aqueles em que o som sai pelo nariz e pela boca: ãe, ão, õe e ui.

鼻二重元音发音时需要用到鼻腔，它们分别是：ãe、ão、õe 和 ui。

### **ão, am: [ãw]**

字母组合 ão。和处于词尾的 am 发[ɐw]音。发音时，由半闭音的[ɐ]向半元音[w]滑动，嘴唇收圆，同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。

Exemplos:

são, cão, melão, falam, estudam

### **ãe, ãi, em: [ãj]**

字母组合 ãe、ãi 以及处在词尾的 em 发[ãj]音。发音时，由半闭音的[ɐ]向半元音[j]滑动。同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。

Exemplos:

mãe, câibra, tem, bebem, também

### **õe: [õj]**

字母组合 õe 发[õj]音。发音时，由半闭音的[o]向半元音[j]滑动；同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。

Exemplos:

põe, impõe, melões, limões, canções, aviões

### **ui: [ũj]**

发音时，由闭音的[u]向半元音[j]滑动；同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。

Exemplo:

mui, muito

## Letra Bb / 字母 Bb

### 1. [b]: consoante oclusiva, bilabial, sonora, oral

Quando a letra b está no início da palavra ou está a seguir à consoante m, tem o som de [b].

发音时双唇闭拢，形成气流阻塞，然后双唇突然张开，气流冲出成音。是浊辅音，发音时声带振动。

Exemplos:

bá, bé, bi, bó, bu

bala, belo, bife, boa, bula

### 2. [β]: consoante oclusiva, bilabial, sonora, oral

Quando está a seguir a vogais ou à consoante r, tem o som de [β].

[β]是[b]的变体，发音时双唇不完全紧闭，气流被阻塞但留有缝隙，双唇突然分开时，气流冲出形成爆破音。

Exemplos:

sabe, cabe, cabo, cubo, beber, lobo

aba, cabelo, cebola, barba, verba

## Letra Pp / 字母 Pp

### [p]: consoante oclusiva, bilabial, surda, oral

发音时双唇合拢，然后突然分开，使气流冲破阻塞，形成爆破音。[p]和[b]是一对清浊辅音，[p]的发音位置靠前，而[b]的发音位置靠后。

Exemplos:

pá, pé, pi, pó, pu

Portugal, Porto, pai, posto, pelo, pele

### Exercícios do Capítulo 3:

**Exercício A:** Leia a seguinte tabela com o vocabulário relativo à profissão. Tente apresentar aos seus colegas as profissões dos familiares e amigos seus.

Masculino	Feminino
médico	médica
professor	professora
arquiteto	arquiteta
jornalista	jornalista
bombeiro	bombeira
enfermeiro	enfermeira
engenheiro	engenheira
advogado	advogada
músico	música
polícia	polícia

**Exercício B:** Em grupos de dois, façam exercícios de leitura do seguinte diálogo.

(Na rua...)

*Repórter:* Bom dia, posso fazer uma pergunta?

*X:* Sim, se faz favor.

*Repórter:* O senhor é italiano?

*X:* Não, não sou. Sou português.

*Repórter:* Qual é o seu nome?

*X:* João Pereira.

*Repórter:* E qual é a sua profissão?

*X:* Sou médico.

*Repórter:* Onde é que trabalha o senhor? Trabalha em Portugal?

*X:* Não, trabalho em Moçambique.

*Repórter:* Ah! Muito bem. Obrigado pela sua gentileza. Bom dia.

X: De nada. Bom dia.

**Exercício C: Pronuncie as palavras com [ɛj].**

texto	coveiro	queijo
tenha	peixe	beijo
seja	ex-marido	deitar
cereja	êxito	peito
igreja	leite	ameixa
cerveja	beira	beijo

**Exercício D: Pronuncie as palavras com [aj].**

caixa	paisana	bailado
baixo	país	mais
tais	caia	paio

**Exercício E: Leia as palavras com [ɔj] e [oj].**

[ɔj]	[oj]
mói	foi
dói	boi
condói	doirado
rói	pois
móis	moita
mongóis	oiça
heróis	saloia

## CAPÍTULO 4 – DE QUE COR SÃO AS CALÇAS?

### Dicas culturais: Descrição de objetos.

- O que é isto / isso / aquilo?

- Isto / Isso / Aquilo é ...

-De que cor é a saia?

(De que cor é + objeto?)

- A saia é branca.

(Objeto + verbo *ser* + adj.)

### Glossário:

- **isto** pron. 这个（离说话者较近）
- **isso** pron. 那个（离听话者较近）
- **aquilo** pron. 那个（离说话者和听话者都较远）
- **cor** f. 颜色
- **saia** f. 半身裙
- **branco** adj. 白色的

### Letra Cc/ 字母 Cc

#### 1. [k]: consoante oclusiva, velar, surda, oral

A letra C tem o som de [k] quando está antes de vogais: a, o, u.

当 c 出现在元音字母 a、o、u 前面时，发[k]音。发音时舌面后部隆起，紧贴软腭，形成阻塞，然后舌面与软腭突然分开，气流冲出，爆破成音。[k]是清辅音，发音时声带不振动。

Exemplos:

cá, có, cu

capa, cada, copo, cota, cule, cubo, cume

## 2. [s]: consoante fricative, linguodental, surda, oral

A letra C tem o som de [s] quando está antes das vogais: e, i.

当 c 出现在元音字母 e 和 i 前面时，发[s]音。发音时上下牙齿靠拢，舌尖接近上齿龈，气流从舌尖和上齿龈之间通过，摩擦成音。[s]是清辅音，发音时声带不振动。

Exemplos:

cé, ci

você, cedo, cebola, Cecília, cinema

### Anotação importante:

No alfabeto da língua portuguesa, há uma letra “Ç” (ou “ç”) que é usada como uma variante da letra “C” (ou "c"). Este caractere não se usa em início ou final de palavra.

Sempre vem antes de "a", "o" e "u", com o som de [s].

在葡萄牙语中，字母 Ç（或 ç）是字母 C（或 c）的变体，或称软音。它不能出现在词首或词尾，只能出现在字母 a、o 和 u 前，发[s]音。

Exemplos:

caça, Açores, maçã, loiça, atenção, taça, raça

## Letra Kk / 字母 Kk

Em Portugal, a Letra K/k foi retirada na revisão ortográfica de 1911. Atualmente, a Letra K foi reintegrada no alfabeto português, mas conforme o Acordo Ortográfico, tem uma utilização muito limitada. É sobretudo utilizada nas palavras que derivam de estrangeirismos ou em siglas ou símbolos de unidades de medida internacionais. 在葡萄牙，字母 K/k 于 1911 年被移出书写规范，现在虽然已经将其恢复到字母表中，但是随着正字法的修订，它的使用范围非常有限，主要出现在外来词、缩写词或计量单位中。

Exemplos:

Ketchup, karaoke, skate, kilo (quilo), kiwi

## Letra Dd / 字母 Dd

### 1. [d]: consoante oclusiva, linguodental, sonora, oral

Quando a letra d está no início da palavra ou vem seguida pela letra n, tem o som de [d].

发音时舌尖紧贴上齿龈，对气流形成阻塞，然后舌尖突然下降，气流冲出成音。[d]是浊辅音，发音时声带振动。

词首的 d 和出现在 n 之后的 d 发此音。

Exemplos:

dá, dé, di, dó, du

dama, dele, dia, dono, ando, hindu

### 2. [ð]

Quando está seguida por vogal, tem o som de [ð].

[ð]是[d]的变体。发音时舌尖处于上齿的下方，稍稍露出齿外，在舌尖与上齿之间留一道狭窄的缝隙，气流通过时摩擦起音。

出现在元音之后的 d 发此音。

Exemplos:

tudo, modo, nada, dedo

## Letra Tt / 字母 Tt

发[t]音。发音时舌尖紧贴上齿龈，对气流形成阻塞，然后舌尖突然下降，气流冲出成音。[t]是清辅音，发音时声带不振动。[t]和[d]是一对清浊音。

Exemplos:

tá, té, ti, tó, tu

tapa, tema, tipo, topo, tudo

## Letra Gg / 字母 Gg

### 1. [g]

Quando a letra g está antes das vogais a, o e u, tem o som de [g].

当 g 出现在元音字母 a、o、u 之前时，发[g]音。发音时舌面后部隆起，紧贴软腭，形成阻塞，然后舌面与软腭突然分开，气流冲出，爆破成音。区别在于：[g]是浊辅音，发音时声带振动；而[k]是清辅音，发音时声带不振动。

Exemplos:

gá, gó, gu

galo, gota, gume, cega, bigode

### 2. [ʒ]

Quando está antes das vogais e e i, tem o som de [ʒ].

当 g 出现在元音字母 e 和 i 之前时，发[ʒ]音。发音时舌面抬起，靠近上腭，形成一条狭长的通道，同时双唇向外突出，翘起。气流从口腔后部往外摩擦舌面发音。[ʒ]是浊辅音，发音时声带振动。

Exemplos:

gé, gi

gelo, gesto, tigela, gema, gelado, gigante, ginástica, giro, girafa

## Dígrafo GU / gu / 字母组合 GU / gu

1. Quando o dígrafo gu fica na posição antes da vogal a, tem o som de [gw].

多数情况下，当 gu 出现在元音字母 a 之前时，u 要发成半元音[w]，这样，gu 就发成[gw]音。

Exemplos:

igual, língua, guarda, igualdade

2. Geralmente, quando o dígrafo gu vem seguido por e, i, en, ou in, tem o som de [g], ou seja, a letra u é surda / muda.

一般来说，当字母组合 **gu** 后跟着 **e**、**i**、**en** 或 **in** 时，发[g]音，即字母 **u** 不发音。

Exemplos:

português, seguinte, Guiné, ninguém, alguém

3. Em alguns casos, quando está antes das vogais **e** ou **i**, tem o som de [gw].

少数出现在元音字母 **e**、**i** 之前的 **gu** 也发[gw]音。

Exemplos:

linguista, linguística

### **Dígrafo QU / qu / 字母组合 QU / qu**

1. Quando o dígrafo **qu** está na posição antes das vogais **a** e **o**, tem o som de [kw].

当 **qu** 出现在元音字母 **a**、**o** 之前时，**u** 要发半元音[w]。这样，**qu** 就发[kw]音。

Exemplos:

qual, qualquer, quando, quanto, quota

2. Quando o dígrafo **qu** vem seguido pelas vogais **e** e **i**, tem o som de [k]. Neste caso, a letra **u** é surda / muda.

当字母组合 **qu** 后跟着元音字母 **e** 或 **i** 时，发[k]音，此时字母 **u** 不发音。

Exemplo:

que, aquele, aqui, quem, quente, quinto, quinta

3. Em alguns casos, quando o dígrafo **qu** vem seguido pelas vogais **e** ou **i**, tem o som de [kw].

少数出现在元音字母 **e**、**i** 之前的 **qu** 也要发[kw]音。

Exemplos:

cinquenta, frequente, consequência, equidade, tranquilo

### Exercícios do Capítulo 4:

**Exercício A: Leia os seguintes adjetivos que indicam cores. Use a frase que aprendemos neste capítulo para pedir informações sobre objetos ao seu redor.**

Singular		Plural	
Masculino	Feminino	Masculino	Feminino
amarelo	amarela	amarelos	amarelas
castanho	castanha	castanhos	castanhas
vermelho	vermelha	vermelhos	vermelhas
branco	branca	brancos	brancas
preto	preta	pretos	pretas
cinzento	cinzenta	cinzentos	cinzentas
verde		verdes	
azul		azuis	
cor-de-rosa			
cor-de-laranja			

**Exercício B: Leia os seguintes textos.**

1.

- De que cor é a mala?
- A mala é vermelha.
- De que cor é a blusa?
- A blusa é branca.

2.

- De que cor são os sapatos?
- Os sapatos são cinzentos.

3.

- De que cor são os seus olhos?

- Os meus olhos são pretos.

4.

- De que cor é a bandeira de Portugal?

- A bandeira de Portugal é verde e vermelha.

**Exercício C: Pronuncie as seguintes palavras com [k] e [g]. Ao ler as palavras, tente identificar a diferença entre os dois sons.**

cumprir	esquecer	gato	tanga
bicicleta	quebrar	gosto	Mongólia
quota	que	guerra	golfo
calma	esquerda	aluguer	garfo
cuidado	quinze	Goa	grama

**Exercício D: Leia o texto. Preste especial atenção aos sons [t] e [d] e [ð].**

*Pedro:* Boa noite. Tem uma mesa livre?

*Empregada:* Sim, senhor. Quantas pessoas são?

*Pedro:* Somos dois.

*Empregada:* Então, pode ser uma mesa redonda pequena, no canto.

[...]

*Empregada:* Já escolheram?

*Pedro:* Como é o bife à moda da casa?

*Empregada:* É com molho de cogumelos, feito com manteiga.

*Pedro:* Então, para mim, era um bife mal passado com salada.

*Empregada:* Deseja arroz ou batatas fritas?

*Pedro:* Um bocado de arroz, se faz favor.

*António:* Eu queria mesmo um bife, mas bem passado. Como acompanhamento, preferia salada mista e batatas fritas.

*Empregada:* E para beber?

*Pedro:* Queria um copo de vinho tinto.

*António:* E eu queria uma cerveja, se faz favor.

*Empregada:* Com certeza.

*Pedro e António:* Obrigado.

## CAPÍTULO 5 – ATÉ AMANHÃ!

### Dicas culturais: Relações sociais.

#### Cumprimentar alguém:

Muito prazer.

Como está/estás?

Olá! Viva!

Tudo bem?

Bom dia.

Boa tarde.

Boa noite.

#### Saudação de despedida:

Então, adeus.

Até amanhã.

Até à próxima semana.

Até à vista.

Muito prazer.

#### Apresentar alguém:

Este é o meu irmão.

Esta é a minha tia.

**(Este/Esta é...)**

#### Glossário:

- **dia** m. 白天
- **tarde** f. 下午
- **noite** f. 晚上
- **amanhã** f. 明天

- **semana** f. 星期, 周
- **irmão** m. 兄弟
- **tia** f. 阿姨; 姑姑; 婶婶

## Tritongos / 三重元音

Tritongo é uma combinação de um som semivocálico, um som vocálico e um som semivocálico emitidos num só esforço de voz. Os tritongos dividem-se em orais e nasais.

### 1. Tritongos orais

[waj]: Paraguai, Uruguai, quais

[wɐj]: averigui

[wiw]: deliquiu

### 2. Tritongos nasais

[wãw]: saguão

[wãj]: adequem

[wõj]: saguões

## Hiato / 元音分立

O hiato é a sequência de duas vogais numa mesma palavra que pertencem a sílabas diferentes, uma vez que nunca há mais de uma vogal numa sílaba.

当两个元音相邻但又不属于同一个音节时就形成元音分立。

它与二重元音的区别在于：二重元音是由一个元音和一个半元音构成的，它们同属一个音节，不能被分开而形成元音分立的两个音素都是元音，它们分别属于两个音节。请比较：

Hiato / 元音分立	Ditongo / 二重元音
país (pa-ís) 两个音节	pais (pais) 一个音节
tua (tu-a) 两个音节	pau (pau) 一个音节

以下几种情况必然形成元音分立：

**1. 元音字母 a、e、o 相邻或是其中的一个重叠出现在同一个单词里时：**

ae: aeroporto (a-e-ro-por-to), aeronave (a-e-ro-na-ve)

ea: Beatriz (Be-a-triz), passear (pas-se-ar)

ee: veemente (ve-e-men-te)

eo: óleo (ó-le-o), gémeo (gé-me-o)

ao: boa (bo-a), Joana (Jo-a-na)

oe: coelho (co-e-lho), enjoe (en-jo-e)

oo: voo (vo-o), cooperar (co-o-pe-rar)

**2. 元音字母 i 出现在元音字母 a、e、o 之前时：**

ia: tia (ti-a), piano (pi-a-no)

ie: copie (co-pi-e), dieta (di-e-ta)

io: tio (ti-o), precioso (pre-ci-o-so)

**3. 元音字母 u 出现在元音字母 a、e、o 和 an、en、in 之前时：**

ua: sua (su-a), situação (si-tu-a-ção)

ue: recue (re-cu-e), sueco (su-e-co)

uo: contínuo (con-tí-nu-o), mútuo (mú-tu-o)

uan: Luanda (Lu-an-da), situando (si-tu-an-do)

uen: fluente (flu-en-te), influente (in-flu-en-te)

uin: constituinte (cons-ti-tu-in-te), contribuinte (con-tri-bu-in-te)

**注意：字母组合 gu 和 qu 中的 u 不与后面的元音形成分立：**

aluguer (a-lu-guer), qual (qual), quando (quan-do)

toque (to-que), quota (quo-ta)

## Vogais nasais / 鼻元音

### **ã, am, an: [ẽ]**

发音方式与[e]相似，但气流通过口腔和鼻腔同时流出，形成鼻腔共鸣。

Exemplos:

maçã, lâ, amanhã, alemã, irmã

também, angolano, António, ambiente

### **em, en: [ẽ]**

发音方式与[e]相似，但气流通过口腔和鼻腔同时流出，形成鼻腔共鸣。

Exemplos:

em, tempo, empregado, emprego, templo

lento, cento, contente, frente, cinquenta

### **im, in: [ĩ]**

发音方式与[i]相似，但气流通过口腔和鼻腔同时流出，形成鼻腔共鸣。

Exemplos:

sim, Pequim, imposto, importante, limpeza

cinto, minto, instituto, quinto

### **om, on: [õ]**

发音方式与[o]相似，但气流通过口腔和鼻腔同时流出，形成鼻腔共鸣。

Exemplos:

bomba, bom, bombom, som, tom, ombro

onde, monte, tonto, conta, onda

### **um, un: [ũ]**

发音方式与[u]相似，但气流通过口腔和鼻腔同时流出，形成鼻腔共鸣。

Exemplos:

um, algum, nenhum, tumba, atum

mundo, triunfo, nunca, pronunciar, fundo

## Letra Ff / 字母 Ff

### [f]: consoante fricativa labiodental, surda, oral

发音时上唇轻触下齿，对气流形成一定的阻塞然后突然微微张开，气流通过时摩擦起音。[f]是清辅音，发音时声带不振动。

Exemplos:

fá, fé, fi, fó, fu

faca, festa, fita, fome, fumo

## Letra Vv / 字母 Vv

### [v]: consoante fricativa labiodental, surda, oral

其发音要领与[f]相同。不同在于：[v]是浊辅音，发音时声带振动；[f]是清辅音，发音时声带不振动。

Exemplos:

vá, vé, vi, vó, vu

vaca, vela, vida, voto, ovo

## Letra Jj / 字母 Jj

### [ʒ]: consoante fricativa, palatal, sonora, oral

发音时舌面抬起，靠近上腭，形成一条狭长的通道，同时双唇向外突出，翘起。气流从口腔后部往外摩擦舌面发音。[ʒ]是浊辅音，发音时声带振动。

Exemplos:

já, jé, ji, jó, ju

janela, jeito, jipe, jogo, justo

jantar, jejum, tijolo, caju, sujeito

## Letra Ll / 字母 Ll

### 1. [l]: consoante lateral, alveolar, sonora, oral

Quando a letra l está no início da sílaba.

当字母 l 位于音节开头时，发[l]。发音时舌面低平，舌尖抵住上齿龈，然后突然与上齿龈分开，冲破对气流的阻碍，形成[l]音。

Exemplos:

lá, lé, li, ló, lu

lado, Lisboa, calado, leite, lula, limpo

## 2. [ʎ]: consoante lateral, alveolar, sonora, oral

Quando a letra l está no fim da sílaba.

当字母 l 位于音节末尾时，发[ʎ]。发音时舌尖抵住上颚，略微紧张，不需要放下。

Exemplos:

qual, sal, tal, sol, mel

filme, bolsa, alto, último

## Dígrafo LH / lh / 字母组合 LH / lh

### [ʎ]: consoante lateral, palatal, oral

发音时，舌尖抵住下齿龈，舌面拱起，顶住硬腭，对气流形成阻塞，使气流从舌头的两边泄出成音。

Exemplos:

lhá, lhé, lhi, lhó, lhu

malha, bilhete, alho, filhote, mulher

falha, colher, olho, velhote,ilhota

## Letra Mm / 字母 Mm

### [m]: consoante oclusiva, bilabial, sonora, nasal

位于音节开头的字母 m 发[m]音。发音时双唇闭合，舌面低平，气流从鼻腔流出，形成[m]音。

Exemplos:

má, mé, mi, mó, mu

mala, amigo, moço, medida, mudo

### Letra Nn / 字母 Nn

**[n]: consoante oclusiva, alveolar, sonora, nasal**

位于音节开头的字母 n 发[n]音。发音时双唇略微分开，舌尖抵住上齿龈，气流从鼻腔流出形成[n]音。

Exemplos:

ná, né, ni, nó, nu

nada, neto, ano, sina, menina, Nuno

### Dígrafo NH / nh / 字母组合 NH / nh

**[ɲ]: consoante oclusiva, palatal, sonora, nasal**

[ɲ]是一个鼻辅音。发音时双唇自然张开，舌面紧贴上腭，软下腭垂，使气流从鼻腔泄出成音。

Exemplos:

nhá, nhé, nhi, nhó, nhu

minha, amanhã, ninho, senhor, banho

### Exercícios do Capítulo 5:

**Exercício A: Leia o seguinte texto. Preste atenção aos cumprimentos dos amigos.**

São oito horas da manhã e o João está na rua. Ele tem de ir a casa para tomar o pequeno-almoço com a mãe. Entretanto, no caminho, encontra o seu amigo Mário.

*João:* Olá, Mário! Tudo bem?

*Mário:* Bom dia, João! Está tudo bem, obrigado. Então, como é que está a tua família?

*João:* Está tudo a correr bem. A minha mãe está sempre a pensar em ti. Quer convidar-te para ires lá a casa jantar.

*Mário:* Que bom! Com todo o gosto! Podemos combinar um dia para visitar a tua mãe.

*João:* Com certeza. Vou já para casa e posso falar disto com ela.

*Mário:* Obrigado, João.

*João:* Queres vir comigo? Vamos tomar o pequeno-almoço juntos.

*Mário:* Tinha muito gosto, mas não posso. Tenho de ir à empresa.

*João:* Trabalhas tanto, meu amigo. Hoje é sábado!

*Mário:* Agora, trabalho aos sábados.

*João:* Então, bom trabalho. Tu vais para a empresa. Vamos falando.

*Mário:* Está bem. Adeus, João.

*João:* Adeus. Até à vista!

**Exercício B: Leia as seguintes frases com sons de [b] e [v].**

- a. A Rebeca bebe a bebida no bar.
- b. O Vítor vai a Berlim com a filha.
- c. O telefone da Fiona não funciona.
- d. A Vitória viaja de avião para o Vaticano.

**Exercício C: Pronuncie as seguintes palavras com o som de [ɲ].**

senha	linha	senhora
junho	linho	penha
ganha	tenho	ponho
lenha	amanhã	apanhar

**Exercício D: Pronuncie distintivamente os sons de [nj] e [ɲ].**

[nj]	[ɲ]
Vânia	venha
Sónia	sonha
longilíneo	linho
sénior	senhor
alínea	alinha
píneo	pinho
miniatura	minha

**Exercício E: Pronuncie distintivamente [ɲ] e [ʎ].**

[ɲ]	[ʎ]
tenha	telha
pinha	pinha
punha	pulha
ronha	rolha
minhafre	milhafre

## CAPÍTULO 6 – ONDE É O BANCO?

**Dicas culturais: Pedir e dar informações sobre localização e direções.**

### **Pedir informações:**

Desculpe, sabe se há um banco aqui perto?

Pode dizer-me onde é a farmácia?

Sabe dizer-me onde é a cantina?

Faz favor, onde ficam os Correios?

Qual é o melhor autocarro para a Baixa?

Vou na direção certa?

É muito longe daqui?

### **Dar informações:**

Vai sempre em frente.

Vira na primeira esquina à esquerda/direita.

Enganou-se no caminho.

Fica à direita do banco.

A farmácia fica ao lado da pastelaria.

A estação fica atrás dos Correios.

### **Glossário:**

- **poder** v.t. 能够
- **dizer** v.t. 说, 告诉
- **farmácia** f. 药房
- **cantina** f. 餐厅, 食堂
- **ficar** vi. 坐落
- **autocarro** m. 公共汽车
- **longe** adv. 远的
- **sempre** adv. 一直

- **esquina** f. 街角
- **esquerda** f. 左边
- **direita** f. 右边
- **enganar-se** v.r. 弄错
- **pastelaria** f. 面包房, 糕点店
- **estação** f. 车站
- **em frente** loc. 往前
- **à direita de** loc. 在... 的右边
- **ao lado de** loc. 在... 的旁边
- **atrás de** loc. 在... 的后面

## Letra Rr / 字母 Rr

### 1. [r]: consoante vibrante simples, alveolar, sonora, oral

Em casos de a letra r estar em posição intervocálica, encontros consonânticos, finais de sílaba ou de palavra, surge o som [r]. Este som nunca surge no início de palavra.

当 r 不处于词首, 也不处于辅音字母 l 之前或 n、s 之后时, 发[r]音。这是一个单颤音, 舌尖只颤动一次。发音时将舌面抬起, 整个舌部尽量放松, 然后让气流通过, 在声带振动的同时, 使舌尖轻微颤动一次。

Exemplos:

rá, ré, ri, ró, ru

cara, caro, giro, tiro, peru

mar, morar, forma, carta, girafa

### 2. [R]: consoante vibrante múltipla, uvular, sonora, oral

Quando a letra r está no início da palavra, ou vem a seguir das consoantes l, n e s, ou constitui o dígrafo rr, tem o som de vibrante múltipla [R].

当 r 处于词首、l、n 和 s 之后，或是形成字母组合 rr 时，发多颤舌音[R]。多颤舌音的发音要领与单颤舌音相同，只是舌尖多振动几次。这就是我们俗称的小舌音。多颤舌音[r]也可以发成小舌音[R]。

Exemplos:

rá, ré, ri, ró, ru

rato, remo, rito, rolo, rude

carro, terra, melro, tenro, Israel

## Letra Ss / 字母 Ss

### 1. [s]: consoante fricativa, linguodental, surda, oral

A letra S tem o som de [s] quando está no início da palavra, ou está a seguir da consoante l. Quando a letra s está no início da sílaba, e a última letra da sílaba em frente é a consoante n, tem o som de [s].

当字母 s 位于词首、跟着辅音字母 l 之后、位于音节开头且上一个音节以字母 n 结尾时，发[s]音。发音时上下排牙齿轻轻咬合，舌尖靠近上齿龈，但不接触；气流从舌尖和上齿龈中间流出，摩擦成音。

Exemplos:

sá, sé, si, só, su

sala, sapato, selo, sem, sino, sigla, sopa, subir

falsa, penso, descanso, manso, Elsa

### 2. [z]: consoante fricativa, linguodental, sonora, oral

A letra S tem o som de [z] quando está em posição intervocálica, e por vezes, quando a letra s está a seguir à consoante b ou n, tem o som de [z].

当字母 s 位于两个元音之间时发[z]音。部分上个音节末尾是辅音字母 b 或 n 的情况下，字母 s 也发[z]音。[s]和[z]是一对清浊辅音。

Exemplos:

coisa, mesa, rosa, casar

Brasil, trânsito, obséquio

### 3. [ʃ]: consoante fricativa, palatal, surda, oral

A letra s tem o som de [ʃ] quando está no fim da sílaba ou da palavra.

当字母 s 位于音节末尾或词尾时，发[ʃ]音。发音时赦免抬起，靠近上腭，双唇翘起，形成紧凑的圆形，气流从上下牙齿中间挤出，形成摩擦音[ʃ]。

Exemplos:

festa, posta, latas, dois, teus

### 4. [z]: consoante fricativa, palatal, sonora, oral

Quando a letra s está na sílaba tónica, e está antes da consoante m ou n, tem o som de [z].

Exemplos:

asma, mesmo, cisme, lesma

## Dígrafo SS / ss / 字母组合 SS / ss

### [s]: consoante fricativa, linguodental, surda, oral

O S duplo no meio da palavra tem o som de [s].

字母组合 ss 发[s]音。

Exemplos:

pessoa, isso, assinar, passar, massa, esse, assinar, assustar

## Letra Xx / 字母 Xx

### 1. [x]: consoante fricativa, palatal, surda, oral

A letra X tem o som de [x] quando está no início da palavra, ou em alguns casos, quando está no meio da palavra.

出现在词首及部分出现在词中的 x 发[x]音。

Exemplos:

xarope, texto, baixo, expresso

## 2. [ks]

A letra X no princípio tem o som de [ks] quando está no fim da palavra, ou em alguns casos, quando está no meio da palavra.

出现在词尾及部分在词中的 x 发[ks]音。

Exemplos:

fénix, fax, táxi, boxe, fixo, oxigénio

## 3. [s]: consoante fricativa, linguodental, surda, oral

Em alguns casos de estar no meio da palavra, a letra X tem o som de [s].

出现在词中的 x 有时发[s]音。

Exemplos:

máximo, próximo, auxílio, auxiliar

## 4. [z]: consoante fricativa, linguodental, sonora, oral

A letra X tem o som de [z] quando a primeira letra da palavra é seguida pela letra X, que também está no início da segunda sílaba.

出现在词首的 e 后面、同时是下个音节的开头的 x 发[z]音。

Exemplos:

exame, exato, exercício, exército

## Letra Zz / 字母 Zz

### 1. [ʒ]: consoante fricativa, palatal, surda, oral

Quando a letra Z está no fim da palavra, tem o som de [ʒ].

词尾的 z 发[ʒ]音。

Exemplos:

paz, dez, rapaz, feliz, capuz

### 2. [z]: consoante fricativa, linguodental, sonora, oral

Quando a letra Z não está no fim da palavra, tem o som de [z].

除了在词尾以外，z 都发[z]音。

Exemplos:

zá, zé, zi, zó, zu

zanga, zelo, zona, dezoito, azul

### Encontros consonantais / 辅音连缀

Os encontros consonantais são duas consoantes seguidas numa mesma sílaba que representam dois sons diferentes. Os grupos consonânticos aparecem com mais frequência nas palavras em que a segunda consoante é a letra l ou a letra r. Devem ser pronunciados como pertencendo a um mesmo momento silábico, ou seja, sem pausa entre as duas consoantes.

两个辅音连在一起，并连续发音时便构成了辅音连缀。构成辅音连缀的两个辅音字母属同一个音节，不能被分开。发音时，两个音素要连续发出，中间不能停顿，也不能加入其他的音素。

br: bravo, abrir, bruma, bruto

pr: prato, comprar, prazer, primeiro

dr: drama, droga, madre, quadra

tr: trair, tropa, trilho, neutro

gr: grande, gripe, sagres, magro

cr: cravo, crise, cruz, acre

vr: livre, livro, livraria

fr: frase, frente, sofrer, safra

bl: bloco, blusa, problema, bloqueio

pl: plano, planeta, implantar, implementar

tl: atlas, atletismo

gl: globo, glória, inglês, Inglaterra

cl: claro, clínica, clube, tecla

fl: flor, flauta, conflito, influência, floresta

**Anotação importante:**

O “vr” e o “tl” não podem aparecer no início da palavra.

注意：vr 和 tl 不能出现在词首。

**Exercícios do Capítulo 6:****Exercício A: Pronuncie as seguintes palavras com [ʃ].**

México	chato	estaca
mexer	cachorro	esforço
lixo	chupar	descer
luxo	chorar	casas
puxar	chefe	cristo
taxa	encher	desfazer
chegar	espada	extrema
lanche	espinafre	extravagante
bicho	estar	extraordinário

**Exercício B: Pronuncie distintivamente os sons de [r] e [R].**

[r]	[R]
caro	Carro
para	Barra
Moura	Morra
Faro	Farro
bera	Berra
Mara	Marra

**Exercício C: Leia com atenção o seguinte texto, distinguindo os sons de [r] e [R].**

- Olá, Fernando! Como está? Ouvi dizer que teve um acidente...
- É verdade, foi na semana passada. O meu carro ainda está na oficina.
- Não houve feridos...?
- Felizmente, não.
- Como é que foi?
- Eu ia pela Avenida da República. Eram sete da manhã, havia pouco trânsito. Numa esquina, o sinal estava verde e eu continuei. Mas, de repente, veio um rapaz a correr e atravessou a rua mesmo à minha frente!
- Que disparate!
- Pois é. Felizmente, eu ia devagar. Parei a tempo, não atropeliei o rapaz. Mas o carro que vinha atrás bateu no meu...
- E o rapaz? Não se feriu?
- Ele nem parou, continuou a correr e desapareceu.
- Olhe que, mesmo assim, teve sorte. Podia ter sido muito pior!

**Exercício D: Leia os seguintes textos. Preste especial atenção aos sons de [s] e [z].**

**Texto 1:**

*Senhora:* Desculpe, o senhor sabe se há uma farmácia aqui perto?

*Polícia:* Há, sim, há aqui uma perto. A senhora vira já na primeira rua à esquerda, e tem uma farmácia depois do segundo cruzamento ao lado direito.

*Senhora:* Muito obrigada.

*Polícia:* De nada, senhora.

**Texto 2:**

*Senhor:* Desculpe, pode dizer-me onde é o Turismo?

*Polícia:* É um pouco longe daqui. O senhor vai sempre em frente, até aos sinais. Aí, vira à esquerda e depois vira na terceira rua à direita. Continua por essa rua,

até chegar a uma pequena praça, a Praça da Liberdade. O Turismo é mesmo na esquina do lado esquerdo.

*Senhor:* Muito obrigado.

*Polícia:* De nada.

## PARTE IV. ESTRUTURA SILÁBICA E SÍLABAS TÓNICAS / 音节构成和重读音节

### 1. Sílaba / 音节

Uma sílaba é um segmento fonético separado de outro. É composta por consoantes, vogais e/ou semivogais. As vogais constituem sempre o centro de sílaba, enquanto as consoantes e as semivogais ocupam uma posição marginal.

单词是由音节构成的。一个音节是一个语音单位，由辅音、元音和 / 或半元音构成。元音是构成音节的主要成分，而辅音和半元音是辅助成分。

Uma sílaba pode ser constituída por uma vogal. Pode ser composta por vogal e/ou semivogal em conjunto com uma ou várias consoantes. No entanto, não existe sílaba sem vogal ou semivogal.

音节可以由一个单元音构成，也可以由一个单元音或复合元音与一个或多个辅音构成。但辅音不能单独构成一个音节，即没有元音或半元音就无法构成一个音节。

### 2. Estrutura silábica / 音节的构成

As estruturas silábicas do português são:

葡萄牙语中，音节的构成有如下几种形式：

(1) 音节可以单独由一个元音字母构成（V）。

**V:** é, e, o, a

(2) 元音字母可以结合一个或多个辅音构成一个音节（CV/VC/CVC）。

**CV:** já, há

**VC:** alto (al-to), asma (as-ma)

**CVC:** mar, mel

(3) 辅音连缀和元音可以构成一个音节（CCV/CCVC）。

**CCV:** fraco (fra-co), drama (dra-ma)

**CCVC:** franco (fran-co), flor

(4) 二重元音可以单独构成一个音节，也可以与其他辅音构成一个音节  
(VS/VSC/CVS/CVSC)。

**VS:** aipo (ai-po), aula (au-la), oito (oi-to)

**VSC:** eis

**CVS:** estou (es-tou), meia (mei-a)

**CVSC:** sais, vais

**Anotação especial:**

a. 当一个辅音字母出现在两个元音之间时，与后面的元音构成一个音节。

Exemplos:

casa (ca-sa), Ana (A-na), você (vo-cê)

b. 划分音节时，字母组合 rr 要分开来，两个辅音字母 r 分别属于前后两个音节。

Exemplos:

carro (car-ro), terra (ter-ra)

c. 划分音节时，字母组合 ss、ch、lh、nh 中的两个辅音字母同属一个音节。

Exemplos:

passar (pa-ssar), cheio (chei-o), ilha (i-lha), manhã (ma-nhã)

d. 当两个辅音字母出现在两个元音之间而又不构成辅音连缀或字母组合时，它们分别属于前后两个音节。

Exemplos:

isto (is-to), está (es-tá), sector (sec-tor)

### 3. Sílabas tónicas e átonas / 重读规则

No português, geralmente as palavras são constituídas por uma sílaba tónica e uma ou mais sílabas átonas. A sílaba tónica é a sílaba que se pronuncia com mais intensidade numa palavra, enquanto as sílabas átonas são as que se pronunciam com menos intensidade. As palavras classificam-se quanto à posição da sua sílaba tónica da seguinte forma:

Palavra aguda: a sílaba tónica é a última sílaba da palavra;

Palavra grave: a sílaba tónica é a penúltima sílaba da palavra;

Palavra esdrúxula: a sílaba tónica é a antepenúltima sílaba da palavra.

葡萄牙语中，除了单音节词以外，绝大多数单词都是由重读音节和非重读音节构成的。顾名思义，重读音节在词中发音突出的音节，而非重读音节发音较弱。一般来说，重读音节可以落在单词的最后一个音节、倒数第二个音节或倒数第三个音节。

判断重读音节的位置的方法为：

(1) 带有开音重音符号“´”或闭音重音符号“^”的音节为重读音节。

Exemplos:

está, será, você, íntimo, ótimo, último

(2) 若单词只带有鼻音重音符号“~”，则带“~”的音节为重读音节。

Exemplos:

maçã, alemã, melão, canção

如果除了“~”外还带有其他重音符号，则“~”只起到标明鼻音的作用，重音落在带其他重音符号的音节。

Exemplos:

órfão, órfã, bênção

(3) 以字母 a、e、o 结尾的单词，重音落在倒数第二个音节。

Exemplos:

lata, malta, carne, chefe, cubo, franco

(4) 以字母 i、u 结尾的单词，重音落在倒数第一个音节。

Exemplos:

ali, aqui, senti, Macau, europeu, saiu, estou, falou

(5) 以字母 l、r、z 结尾的单词，重音落在倒数第一个音节。

Exemplos:

papel, pincel, escrever, professor, capaz, rapaz

(6) 词尾是 am 或 em 的单词，重音落在倒数第二个音节。

Exemplos:

chamam, falam, homem, calem

(7) 以 im、om、um 结尾的单词，重音落在倒数第一个音节。

Exemplos:

pudim, Pequim, bombom, algum, nenhum

